

HOLY SEE PRESS OFFICE  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE  
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

# **BOLLETTINO**

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0382

Mercoledì 14.06.2000

## **L'UDIENZA GENERALE**

L'UDIENZA GENERALE

- CATECHESI DEL SANTO PADRE
- SINTESI DELLA CATECHESI NELLE DIVERSE LINGUE
- SALUTI PARTICOLARI NELLE DIVERSE LINGUE
- APPELLO DEL SANTO PADRE
- ELENCO DEI PARTECIPANTI

L'Udienza Generale di questa mattina si svolge alle ore 10.00 in Piazza San Pietro dove il Santo Padre incontra gruppi di pellegrini e fedeli provenienti dall'Italia e da ogni parte del mondo.

Nel discorso in lingua italiana, continuando il ciclo di catechesi sulla Trinità, il Papa tratta il tema: "La gloria della Trinità nella vita della Chiesa" (Lettura: 1 Gv 1,1-3).

Dopo aver riassunto la Sua catechesi in diverse lingue, Giovanni Paolo II rivolge particolari espressioni di saluto ai gruppi di fedeli presenti.

Al termine il Santo Padre rivolge un appello alle nazioni in occasione della Giornata Internazionale del Rifugiato che si celebra il prossimo 16 giugno.

L'Udienza Generale si conclude con la recita del Pater Noster e la Benedizione Apostolica impartita insieme ai Vescovi presenti.

### • CATECHESI DEL SANTO PADRE

1. La Chiesa nel suo pellegrinaggio verso la piena comunione d'amore con Dio si presenta come un "popolo

adunato dall'unità del Padre, del Figlio e dello Spirito Santo". Questa stupenda definizione di San Cipriano (*De Orat.Dom.* 23; cfr LG 4) ci introduce nel mistero della Chiesa, resa comunità di salvezza dalla presenza di Dio Trinità. Come l'antico popolo di Dio, essa è guidata nel suo nuovo Esodo dalla colonna di nube durante il giorno e dalla colonna di fuoco durante la notte, simboli della costante presenza divina. In questo orizzonte vogliamo contemplare la gloria della Trinità, che rende la Chiesa una, santa, cattolica e apostolica.

2. La Chiesa è innanzitutto *una*. I battezzati, infatti, sono misteriosamente uniti a Cristo e costituiti suo Corpo mistico nella forza dello Spirito Santo. Come afferma il Concilio Vaticano II, "il supremo modello e il principio di questo mistero è l'unità nella Trinità delle persone di un solo Dio, Padre e Figlio nello Spirito Santo" (UR 2). Anche se nella storia questa unità ha conosciuto la prova dolorosa di tante divisioni, la sua inesauribile sorgente trinitaria spinge la Chiesa a vivere sempre più profondamente quella *koinonia* o comunione che risplendeva nella prima comunità di Gerusalemme (cfr *At* 2,42; 4,32).

Da questa prospettiva attinge luce il dialogo ecumenico, dal momento che tutti i cristiani sono consapevoli del fondamento trinitario della comunione: "La *koinonia* è opera di Dio e ha un carattere marcatamente trinitario. Nel battesimo si ha il punto di partenza dell'iniziazione della *koinonia* trinitaria per mezzo della fede, attraverso Cristo, nello Spirito... E i mezzi che lo Spirito ha dato per sostenere la *koinonia* sono la Parola, il ministero, i sacramenti, i carismi" (*Prospettive sulla koinonia*, Rapporto del III quinquennio 1985-89 del dialogo cattolici-pentecostali, n.31). A tal proposito il Concilio ricorda a tutti i fedeli che "con quanta più stretta comunione saranno uniti col Padre, col Verbo e con lo Spirito Santo, con tanta più intima e facile azione potranno accrescere la mutua fraternità" (UR 7).

3. La Chiesa è anche *santa*. Nel linguaggio biblico, prima ancora che espressione della santità morale ed esistenziale del fedele, il concetto di "santo" rimanda alla consacrazione operata da Dio attraverso l'elezione e la grazia offerta al suo popolo. È, quindi, la presenza divina che "consacra nella verità" la comunità dei credenti (cfr *Gv* 17,17.19).

E il segno più alto di tale presenza è costituito dalla liturgia, che è l'epifania della consacrazione del popolo di Dio. In essa c'è la presenza eucaristica del corpo e sangue del Signore, ma anche "la nostra eucaristia, cioè il nostro rendere grazie a Dio, il lodarlo per averci redenti con la sua morte e resi partecipi della vita immortale per mezzo della sua risurrezione. Un tale culto, rivolto alla Trinità del Padre, del Figlio e dello Spirito Santo, accompagna e permea innanzitutto la Celebrazione Eucaristica. Ma esso deve pure riempire i nostri templi" e la vita della Chiesa (*Dominicae Coenae* n. 3). E proprio "mentre comunichiamo tra noi nella mutua carità e nell'unica lode della Trinità Santissima, corrispondiamo all'intima vocazione della Chiesa e pregustando partecipiamo alla liturgia della gloria eterna" (LG 51).

4. La Chiesa è *cattolica*, inviata per l'annuncio di Cristo al mondo intero nella speranza che tutti i capi dei popoli si raccolgano con il popolo del Dio di Abramo (cfr *Sal* 47,10; *Mt* 28,19). Come afferma il Concilio Vaticano II, "la Chiesa peregrinante è per sua natura missionaria, in quanto essa trae origine dalla missione del Figlio e dalla missione dello Spirito Santo, secondo il disegno di Dio Padre. Questo disegno scaturisce dall' 'amore fontale', cioè dalla carità di Dio Padre, che essendo il principio senza principio, da cui il Figlio è generato e da cui lo Spirito Santo attraverso il Figlio procede, per la sua immensa e misericordiosa benignità ci crea liberamente e gratuitamente ci chiama a partecipare alla vita e alla sua gloria. Egli ha effuso con liberalità e non cessa di effondere la divina bontà, sicché lui che di tutti è il creatore, possa anche essere 'tutto in tutti' (*1 Cor* 15,28), procurando ad un tempo la sua gloria e la nostra felicità" (AG 2).

5. La Chiesa, infine, è *apostolica*. Secondo il mandato di Cristo, gli apostoli devono andare e ammaestrare tutte le nazioni, battezzandole nel nome del Padre e del Figlio e dello Spirito Santo, insegnando loro ad osservare tutto ciò che egli ha comandato (cfr *Mt* 28,19-20). Questa missione si estende a tutta la Chiesa, che attraverso la Parola, resa viva, luminosa ed efficace dallo Spirito Santo e dai Sacramenti, "realizza il piano di Dio, a cui Cristo in spirito di obbedienza e di amore si consacrò per la gloria del Padre che l'aveva mandato, cioè la costituzione di tutto il genere umano nell'unico popolo di Dio, la sua riunione nell'unico corpo di Cristo, la sua edificazione nell'unico tempio dello Spirito Santo" (AG 7).

La Chiesa una, santa, cattolica e apostolica è popolo di Dio, corpo di Cristo e tempio dello Spirito Santo. Queste tre immagini bibliche additano in modo luminoso la dimensione trinitaria della Chiesa. In questa dimensione si ritrovano tutti i discepoli di Cristo, chiamati a viverla in modo sempre più profondo e con una comunione sempre più viva. Lo stesso ecumenismo trova nel riferimento trinitario il suo solido fondamento, poiché lo Spirito "unisce i fedeli con Cristo, mediatore di ogni dono di salvezza, e dona loro - attraverso lui - accesso al Padre, che nello stesso Spirito essi possono chiamare *abba'*, Padre" (Commissione Congiunta Cattolici Romani - Evangelici Luterani, *Chiesa e giustificazione*, n. 64). Nella Chiesa, dunque, ritroviamo una grandiosa epifania della gloria trinitaria. Raccogliamo, allora, l'invito che Sant'Ambrogio ci rivolge: "Alzati, tu che prima stavi sdraiato a dormire... Alzati e vieni di corsa alla Chiesa: qui c'è il Padre, qui c'è il Figlio, qui c'è lo Spirito Santo" (*In Lucam VII*).

[01382-01.01] [Testo originale: Italiano]

• **SINTESI DELLA CATECHESI NELLE DIVERSE LINGUE**° **Sintesi della catechesi in lingua francese**° **Saluto ai rappresentanti del Dialogo interreligioso monastico**° **Sintesi della catechesi in lingua inglese**° **Sintesi della catechesi in lingua tedesca**° **Sintesi della catechesi in lingua spagnola**° **Sintesi della catechesi in lingua portoghese**° **Sintesi della catechesi in lingua francese**

Chers Frères et Sœurs,

La Trinité rend l'Église une, sainte, catholique et apostolique. L'Église est une: le modèle suprême se trouve dans l'unité trinitaire, un seul Dieu, Père, Fils et Esprit Saint. L'Église est sainte car elle est le peuple élu; elle est sanctifiée par le Christ qui s'est livré pour elle. L'Église est catholique, envoyée pour annoncer le Christ à toutes les nations. Sa mission lui vient de la mission du Fils et de l'Esprit. Enfin, l'Église est apostolique, car elle est fondée sur les Apôtres; à leur suite, elle est appelée à proclamer l'Évangile et à baptiser tous les hommes au nom du Père et du Fils et du Saint Esprit. La dimension trinitaire de l'Église est aussi manifestée par trois images bibliques : l'Église est peuple de Dieu, Corps du Christ et temple de l'Esprit.

J'accueille avec plaisir les pèlerins de langue française. Puisse votre pèlerinage à Rome raviver votre foi et renouveler votre engagement de chrétiens ! À tous, j'accorde de grand cœur la Bénédiction apostolique !

[01383-03.01] [Texte original: Français]

° **Saluto ai rappresentanti del Dialogo interreligioso monastico**

Je vous salue cordialement, vous qui êtes les représentants européens du Dialogue interreligieux monastique ; à l'occasion du grand Jubilé, vous avez voulu tenir votre réunion annuelle à Rome, en passant par Subiaco, lieu sanctifié par la mémoire de saint Benoît. Vous êtes venus en pèlerins, rappelant ainsi que toute la vie monastique est un pèlerinage, une constante recherche de Dieu. Pèlerins de l'infini, vous invitez tout homme à affermir sa vie intérieure pour en faire la demeure de Dieu. Vous croisez aussi sur votre route d'autres chercheurs de l'Absolu, ce qui vous permet d'instaurer avec eux un dialogue respectueux et profond. Que Dieu bénisse vos rencontres et vous donne la force de continuer votre route avec courage!

[01384-03.01] [Texte original: Français]

° **Sintesi della catechesi in lingua inglese**

Dear Brothers and Sisters,

The Church on her pilgrimage to full communion of life with God is "a people made one with the unity of the Father, the Son and the Holy Spirit" (Saint Cyprian, *De Dominica Oratione*, 23). God called the Church into being in accordance with his plan of salvation for the human family and made her the People of God, the Body of Christ and the Temple of the Holy Spirit. Despite the human frailties of her members, the Church is always one, holy, catholic and apostolic. As children of the Church we are called to deepen our understanding of these realities of faith and to live in accordance with them. We all share the task of working for an ever greater communion with God and union between all Christ's followers.

I warmly welcome the English-speaking visitors and pilgrims, especially those from England, Nigeria, Singapore, Japan and the United States of America. Upon you and your families I invoke the abundant gifts of the Holy Spirit.

[01385-02.01] [Original text: English]

◦ **Sintesi della catechesi in lingua tedesca**

Liebe Schwestern und Brüder!

Wenn der christliche Glaube Schlagzeilen macht, dann geht es meistens um die Kirche. Dabei wird eines leider oft vergessen: Wer über die Kirche spricht, muß auch von Gott reden. Die Kirche ist kein menschlicher Verein, sie ist die Gemeinschaft der Freunde Gottes, das "von der Einheit des Vaters, des Sohnes und des Heiligen Geistes her geeinte Volk" (*Lumen gentium*, 4).

Die Kirche ist also nicht nur vom Menschen her zu denken, sondern vom dreifaltigen Gott. Im Horizont der Dreifaltigkeit rücken die Worte des Credo ins rechte Licht: Wir glauben die eine, heilige, katholische und apostolische Kirche.

Der dreifaltige Gott gibt auch den ökumenischen Bemühungen neuen Schwung. Auch wenn bis heute Trennung und Spaltung zu beklagen sind, ist doch der Anfang der einen Gemeinschaft unverseht geblieben. In der Taufe haben die Christen ein gemeinsames Fundament.

Der Weg zu Gott ist die Kirche, eine großartige Epiphanie der dreifaltigen Herrlichkeit. So rufe ich Euch die pfingstliche Einladung zu: Brecht auf zur Kirche! Dort findet ihr den Vater, den Sohn und den Heiligen Geist.

Mit diesem Wunsch begrüße ich die Pilger und Besucher aus den Ländern deutscher Sprache. Eure Wallfahrt nach Rom möge Eure Liebe zur Kirche neu entfachen! Gern erteile ich Euch, Euren Lieben daheim und allen, die mit uns über Radio Vatikan und das Fernsehen verbunden sind, den Apostolischen Segen.

[01387-05.01] [Originalsprache: Deutsch]

◦ **Sintesi della catechesi in lingua spagnola**

Queridos hermanos y hermanas:

La Iglesia se presenta como un pueblo congregado "por la unidad del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo", comunidad de salvación debido a la presencia del Dios Trino, que la hace una santa, católica y apostólica. Por ello es pueblo de Dios, cuerpo de Cristo y templo del Espíritu. Estas tres imágenes bíblicas nos señalan claramente la dimensión trinitaria de la Iglesia, que todos los discípulos de Cristo están llamados a vivir de modo cada vez más profundo y con una comunión siempre más viva.

Saludo a los peregrinos de lengua española. De modo especial a los miembros de la Obra de la Visitación de Nuestra Señora, de Barcelona, y a los estudiantes de la Pontificia Universidad Católica de Puerto Rico, así como a los demás grupos venidos de España, El Salvador, México, Venezuela, Colombia, Chile, Argentina y otros países de Latinoamérica. Que vuestra peregrinación a Roma en este Año Jubilar acreciente vuestra conciencia de hijos de la Iglesia.

[01388-04.01] [Texto original: Español]

◦ **Sintesi della catechesi in lingua portoghese**

Caríssimos Irmãos e Irmãs:

Na sua peregrinação em direcção à plena comunhão de amor com Deus, a Igreja apresenta-se, como dizia S.

Cipriano, como um «povo reunido pela unidade do Pai, do Filho e do Espírito Santo». Ela é una, santa, católica e apostólica, representada pelas imagens bíblicas de povo de Deus, corpo de Cristo e templo do Espírito Santo; nesta dimensão estão todos os discípulos do nosso Salvador, Jesus Cristo, chamados e vivê-la com maior profundidade e com uma comunhão mais viva.

Saúdo os peregrinos de língua portuguesa, de modo especial, os *portugueses* da Paróquia de S. João de Brito e o grupo de pára-quedistas do Corpo de Tropas Aerotransportadas; saúdo, enfim, o grupo de visitantes *brasileiros* aqui presentes. Desejo-vos todo o bem, na graça de Deus! E que Ele vos ajude a viver segundo o Espírito, com um «coração novo», pelos caminhos da justiça, do amor e da fraternidade!

[01386-06.01] [Texto original: Português]

• **SALUTI PARTICOLARI NELLE DIVERSE LINGUE** ◦ **Saluto in lingua ceca** ◦ **Traduzione italiana del saluto in lingua ceca** ◦ **Saluto in lingua slovacca** ◦ **Traduzione italiana del saluto in lingua slovacca** ◦ **Saluto in lingua albanese** ◦ **Traduzione italiana del saluto in lingua albanese** ◦ **Saluto in lingua lituana** ◦ **Traduzione italiana del saluto in lingua lituana** ◦ **Saluto in lingua italiana** ◦ **Saluto in lingua ceca**

Nyní se obracím na poutníky z praské arcidiecéze.

Rád vás vítám zde v ímě, pi stolci Petrově! Ké tato jubilejní pou ve vás rozmnoí víru, věrnost a lásku ke Kristu a ké si tyto dary odnesete také do svých domov!

Nech vás provází mé apoštolské poehnání!

Chvála Kristu!

◦ **Traduzione italiana del saluto in lingua ceca**

Ora mi rivolgo ai pellegrini provenienti da varie parti della Repubblica Ceca.

Sono lieto di vedervi riuniti qui a Roma, presso la Cattedra di Pietro. Mi auguro che da questo pellegrinaggio giubilare riportiate anche nelle vostre case un arricchimento di fede e un maggiore amore e fedeltà a Cristo.

Vi accompagno l'Apostolica Benedizione!

Sia lodato Gesù Cristo!

[01390-AA.01] [Testo originale: ceco]

◦ **Saluto in lingua slovacca**

Srdečne pozdravujem slovenských pútnikov z Brekova a Stráskeho, z Dunajskej Stredy, z Košíc a Malaciek, zo Sebedraia a Pítelovej.

Bratia a sestry, roky prípravy na Jubileum sa niesli v znamení Najsvätejšej Trojice: skrze Krista - v Duchu Svätom - k Bohu Otcovi (IM 3); tak aj celý náš ivot nech sa nesie v tomto duchu.

Prijmite moje Apoštolske pochnanie.

Pochválený bud' Ješ Kristus!

◦ **Traduzione italiana del saluto in lingua slovacca**

Saluto cordialmente i pellegrini slovacchi da Brekov e Stráske, da Dunajská Streda, da Košice e Malacky, da Sebedraie e Pítelová.

Fratelli e sorelle, gli anni di preparazione al Giubileo sono stati posti sotto il segno della Santissima Trinità: per Cristo - nello Spirito Santo . a Dio Padre (IM 3); così anche tutta la nostra vita si svolge in questa linea.

Vi imparto la mia Benedizione Apostolica.

Sia lodato Gesù Cristo!

[01391-AA.01] [Testo originale: slovacco]

◦ **Saluto in lingua albanese**

Përshëndesë grupin e Shqiptarëve që pak kohë më parë e kanë marrë Pagëzimin, ju uroj që shtegtimi jubilar tre varret e Apostujve t'i përforcojë në fenë e në jetën e krishterë.

◦ **Traduzione italiana del saluto in lingua albanese**

Saluto il gruppo di Albanesi che hanno da poco ricevuto il Battesimo, ed auguro loro che il pellegrinaggio giubilare alle tombe degli Apostoli li confermi nella fede e nella vita cristiana.

[01392-AA.01] [Testo originale: albanese]

◦ **Saluto in lingua lituana**

Brangs broliai ir sesės lietuviai!

Vienijuosi su jumis visais js tautos Gedulo ir Vilties dieną, kurioje prisimenate tragiškus istorinius vykius. Semkitės tvirtumo ir drąsos tikėjime, kad augtumėte vienybėje su Viešpačiu, js gyvenimo vadovu. Telydi jus mano malda ir Apaštalinis Palaiminimas, kur teikiu jums ir js artimiesiems.

Garbė Jėzui Kristui!

◦ **Traduzione italiana del saluto in lingua lituana**

Cari fratelli e sorelle lituani!

Nel giorno di lutto e di speranza nazionale, in cui ricordate i tragici avvenimenti storici, mi unisco a tutti voi. Attingete forza e coraggio nella fede, per crescere nell'unione al Signore, guida delle vostre vite. Vi accompagno la mia preghiera e la Benedizione Apostolica che imparto a voi e ai vostri cari.

Sia lodato Gesù Cristo!

[01389-AA.01] [Testo originale: lituano]

◦ **Saluto in lingua italiana**

Saluto ora i pellegrini di lingua italiana.

Sono lieto anzitutto di accogliere i Sacerdoti novelli della Diocesi di Brescia, ordinati pochi giorni fa. Prego per voi, carissimi, perché, giorno per giorno, lo Spirito Santo vi conformi a Cristo Buon Pastore.

Saluto poi l'Arcivescovo Mons. Festorazzi e i fedeli della diocesi di Ancona-Osimo: la vostra venuta, cari Fratelli e Sorelle, risveglia in me la gioia della visita che ho compiuto tra voi lo scorso anno. Ringrazio anche il Vescovo Mons. Favale e i pellegrini di Vallo della Lucania, a cui auguro un proficuo pellegrinaggio giubilare.

Saluto Mons. Salvatore Boccaccio con i suoi diocesani come anche l'Associazione Convegni di Cultura Maria

Cristina di Savoia; il Parroco e i fedeli del Santissimo Salvatore in Ripi; l'Associazione "Amici per il Cuore", di Chiari; i rappresentanti dell'Unione Internazionale Pentathlon Moderno e i tre gruppi di Militari, provenienti da Torino, Messina e Trieste.

Un pensiero riconoscente va altresì alla Croce Rossa Italiana - Regione Lombardia, che è venuta con apposito treno-ospedale e ha donato un'ambulanza.

Un particolare saluto rivolgo ora ai giovani, ai malati e agli sposi novelli.

Lo Spirito di Gesù Risorto, che abbiamo celebrato nella solennità di Pentecoste, sia per voi, cari *giovani*, il Maestro interiore che vi guida costantemente sulle vie del bene. Voi, cari *malati*, possiate trovare ogni giorno nello Spirito Consolatore la forza per una rinnovata adesione alla volontà di Dio. Lo Spirito Santo renda voi, cari *sposi novelli*, generosi testimoni dell'amore di Cristo.

[01393-01.01] [Testo originale: Italiano]

### ● **APPELLO DEL SANTO PADRE**

Il prossimo 16 giugno diverse organizzazioni non governative che operano per i rifugiati celebreranno la *Giornata Internazionale del Rifugiato*; mentre il 20 giugno avrà luogo l'annuale *Giornata del Rifugiato Africano*, promossa dall'Organizzazione per l'Unità Africana (OUA).

Nello spirito del recente Giubileo dei Migranti, desidero ringraziare quanti si impegnano in favore di quei milioni di migranti forzati che sono i rifugiati e i richiedenti asilo. Alle nazioni che ancora devono adottare leggi adeguate a tutela di queste persone, rivolgo un sentito appello in quest'anno giubilare, affinché vogliano provvedervi con sollecitudine.

[01394-01.01] [Testo originale: Italiano]

### ● **ELENCO DEI PARTECIPANTI**

Partecipanti: 30.000 c.

#### **Da diversi Paesi:**

Partecipanti all'incontro Europeo del Dialogo Interreligioso Monastico (20)

Novelli Sacerdoti della Diocesi di Brescia, con i Familiari (55)

Missionarie dell'Immacolata (30)

Volontarie della Carità (30)

#### **Dall'Italia:**

Pellegrinaggio dell'Arcidiocesi di Ancona-Osimo, guidato da

S.E. Mons. Franco Festorazzi (1000)

Pellegrinaggio della Diocesi di Vallo della Lucania, guidato

da S.E. Mons. Rocco Favale (700)

Gruppi di Fedeli dalle Parrocchie:

Santa Maria Annunziata, in Romans d'Isonzo (100)

Sant'Andrea, in Giacciano con Baruchella (30)

Santi Gervasio e Protasio, in Carpenedo (55)

Santa Maria Maddalena, in Verona (106)

Sant'Abbondio, in San Bonifacio (50)

Santo Stefano, in Carpanedo di Albignasego (50)

Vicariato di Arzergrande (308)

Sacro Cuore di Gesù, in Cizzago (55)

San Lorenzo, in Sopraponte di Gavardo (55)

Santa Maria Nascente, in Edolo (55)

Natività della Beata Vergine, in Cazzago San Martino (50)

San Giovanni Battista, in Lograto (55)

Sant'Andrea, in Malegno (55)

Santa Maria Assunta, in Chiesanuova (55)

Santa Maria Immacolata e San Vittore, in Bergamo (40)

Sant'Alessandro, in Grassobbio (54)

Sant'Antonio di Padova, in Seriate (50)

Santa Maria Assunta e San Giovanni Battista, in Clusone (100)

Santa Maria Assunta, in Vertova (80)

San Gerolamo, in Torre de' Roveri (55)

San Michele, in Arcene (80)

Parrocchie dell'Alta Val Seriana (210)

Sant'Ilario; San Pio V, in Milano (77)

Sant'Ambrogio, in Vignate (50)

Santa Giuliana, in Caponago (50)

Santi Cornelio e Cipriano, in Carnate (50)



Santa Maria Nascente, in Furato di Inveruno (15)

San Michele, in Magnago (100)

San Giorgio, in Molteno con Garbagnate Monastero (55)

Santi Pietro e Paolo, in Uboldo (55)

Zona Pastorale di Varese (60)

San Rocco, in Caspoggio (60)

Beata Vergine Assunta, in Garlasco (55)

San Michele, in Miradolo Terme (50)

San Siro, in Sospiro (50)

San Paolo, in Cuneo (54)

Vicariato dell'Alta Val di Vara (100)

San Francesco d'Assisi, in Sarzana (54)

Santa Maria Assunta, in Carnea di Follo (50)

Sacro Cuore, in Mollicciara (140)

Preziosissimo Sangue, in Luni di Ortonuovo (80)

San Giuseppe, in Parma (25)

Santa Teresa del Bambin Gesù; Santissima Annunziata e Santi Francesco Saverio

e Mamolo, in Bologna (90)

Santa Maria Assunta, in Castellarano (15)

San Giovanni Battista, in Ronco (60)

San Pietro, in San Piero Bagno (30)

Santa Maria, in Alfonsine (55)

Madonna del Bosco, in Santa Colomba (55)

San Pietro, in Castelfranco di Sotto (155)

Santa Caterina da Siena a Coverciano, in Firenze (20)

Santa Maria, in Scandicci (55)

San Pietro, in Fratticiola Selvatica di Perugia (110)

Madonna del Ponte, in Gubbio (55)

Madonna dei Sette Dolori, in Pescara (56)

San Giuseppe, in Vasto (56)

Madonna di Collefiorito, in Pomezia (200)

San Giovanni Battista, in Ciampino (200)

Santissimo Salvatore, in Ripi (100)

San Lucifero, in Vallermosa; e Santa Sofia, in San Vero Milis (26)

Sacro Cuore, in Quartu Sant'Elena (70)

San Giuseppe Artigiano, in Campobasso (50)

San Paolo, in Foggia (50)

Santi Francesco e Biagio, in Canosa di Puglia (180)

Santissima Trinità, in Andria (55)

Santissimo Salvatore, in Capurso (200)

San Basilio, in Dragoni; e San Vito, in Lequile (115)

San Giorgio, in San Giorgio del Sannio (100)

Santa Maria della Natività e San Ciro, in Portici (220)

Sacro Cuore ai Gerolomini, in Pozzuoli (100)

Maria Santissima delle Nevi, in Celle di Bulgheria; e Santa Maria Assunta, in Poderia(110)

San Giovanni Battista, in Roccapiemonte (10)

Maria Santissima Immacolata, in Pontecagnano (53)

Maria Immacolata, in Nocera Inferiore (60)

Santissimo Salvatore, in Baronissi (150)

San Nicola, in Tolve (60)

Santa Maria del Rosario, in Fuscaldo Marina (55)

Stella Maris, in Tortora (20)

San Giovanni Battista, in Larderia (22)

Santa Maria Maggiore, e Madonna delle Grazie, in Ispica (55)

Partecipanti al Congresso Nazionale dei Convegni di Cultura Maria Cristina di Svezia (170)

Arciconfraternita Santissima Annunziata, di San Damiano d'Asti (55)

Gruppo di preghiera, da San Benedetto del Tronto (50)

Gruppi di preghiera Padre Pio, da Manduria e da San Giorgio a Cremano (170)

Centro ecumenico "Oikos", di Galatina (110)

Piccola Casa del Sacro Cuore, di Brugnato (70)

Collaboratori della Diffusione della San Paolo (100)

Centro Sportivo della Pubblica Sicurezza "Tor di Quinto", di Roma (300)

2° Battaglione Genio Ferrovieri, di Torino (40)

Brigata meccanizzata "Aosta", di Messina (96)

Reggimento Fanteria "San Giusto", di Trieste (70)

Croce Rossa Italiana della Regione Lombardia (350)

Croce Rossa Italiana, da Assisi (105)

Associazione AVIS-AIDO, di Bariano (100)

Piccolo Cottolengo Don Orione, di Napoli

Unione Nazionale Italiana Volontari pro Ciechi, di Bari (100)

Commissione Decanale per la Pastorale Sanitaria, da Torre del Greco (55)

Rotary Club Valdarno (50)

Associazione Amici per il Cuore, di Chiari (100)

Associazioni Imprenditrici e Donne Dirigenti d'Azienda, dall'Emilia-Romagna (40)

Gruppo di Animazione culturale, di Pignola (45)

Centro Italiano Femminile, della Diocesi di Chieti-Vasto (70)

Dirigenti e Dipendenti della Ditta "Caart", di Isola del Gran Sasso (70)

Gruppo della "Tigi Italia", di Pompei (15)

Azienda "Vopa Clicart" (50)

Ex dipendenti di Malpensa, dalla Provincia di Varese (60)

Gruppo Scout, da Torre del Greco (60)

Ciclisti dalla Diocesi di Massa Carrara-Pontremoli (10)

Parrocchie:

Santi Protaso e Gervaso, in Gorgonzola (130)

Cristo Re, in Mantegazza con Rogorotto (45)

Santa Maria Assunta, in Sagnano Olona (65)

Santi Cosma e Damiano, in Sala di Calolziocorte (45)

Santissima Annunziata, in Sala Consilina (55)

Gruppo di Fedeli da Canicattì (20)

Federazione Italiana Pentathlon Moderno (30)

Istituto tecnico commerciale "Pucci", di Nocera Inferiore (30)

Scuola elementare "Sant'Antonio", di Arzano (100)

Comunità d'integrazione di Roma (20)

Gruppi di Fedeli da Concessa di Trezzo d'Adda; Centobuchi di Monteprandone; Torvaianica; Villabate; Cicerale; Candela; Bergamo (536)

Coppie di Sposi novelli

**Dalla Lituania:**

Gruppi di Fedeli (31)

**Dalla Polonia:**

Gruppi di Fedeli (3.000 c.)

**Dalla Repubblica Ceca:**

Gruppi di Fedeli (55)

**Dalla Repubblica Slovacca:**

Gruppi di Fedeli (309)

**Dalla Croazia:**

Gruppi di Fedeli (28)

**Dall'Albania:**

Gruppi di Fedeli (16)

**De France:**

Soeurs de Marie Réconciliatrice (9)

Soeurs de la Sainte Croix de Jerusalem (10)

Groupe du Diocèse de Vannes (35)

**From England:**

A group of pilgrims associated with the "Saga Magazine" (16)

**From Nigeria:**

A group of pilgrims from the Archdiocese of Abuja (55)

**From Singapore:**

A group of Principals, Administrators and Teachers from the Catholic Schools in Singapore (40)

**From Japan:**

Members of Rissho Kosei-kai from the Chugoku region (40)

**From the United States of America:**

A group of pilgrims from the Diocese of Harrisburg (25)

Pilgrims from the Diocese of Youngstown (23)

Pilgrims from the following parishes:

St Joseph in Imperial, Missouri (42)

St Mary's in Rochester, New York (46)

St Bartholomew the Apostle in Scotch Plains (50)

St Peter in Monument, Colorado (35)

Our Lady of Guadalupe in the Diocese of Scranton (20)

A group of Dominican Sisters from the Congregation of Saint Cecilia from Nashville, Tennessee (40)

Members of the Schoenstatt Movement (47)

Members of the Michigan Catholic Charismatic Renewal group (83)

Pilgrims from St Patrick's Youth Group in Franklin, Pennsylvania (37)

Members of the Tumbleweed Girl Scouts, Dodge City, Kansas (33)

Students and faculty from Louisiana Tech University (120)

Two groups of students from Loyola University of Chicago (80)

Students and faculty from Saint Mary's College, Notre Dame - Rome Program (50)

A group of students from the Latin Club at Notre Dame High School in Green Bay, Wisconsin (14)

A group of pilgrims from St Lucy's High School in Glendora, California (50)

Pilgrims from McGill-Toolen High School in Mobile, Alabama (27)

Students and teachers from the Pinedale High School in Wyoming (27)

**Aus der Bundesrepublik Deutschland:**

Pilgergruppen aus den Pfarrgemeinden:

St. Martin, Aindling (52)

St. Peter und Alexander, Aschaffenburg (60)

St. Bonfaz, Bad Windsheim (120)

St. Katharina, Bischofsheim-Unterweißenbrunn (51)

St. Michael, Ebersbach, und St. Valentin, Boos (48)

St. Johannes der Täufer, Floß

Hl. Dreifaltigkeit, Hl. Familie und Herz Jesu, Fürth (57)

St. Benedikt, Gauting (50)

St. Marien, Haltern (10)

St. Johannes der Täufer, Heideck (20)

St. Nikolaus, Immenstadt (50)

Zur Göttlichen Vorsehung, Königsbrunn (50)

St. Leonhard, Maxhütte-Leonberg (46)

St. Michael, Reisbach (50)

St. Josef der Arbeiter, Senden (48)

Herz Jesu, Teublitz (100)

St. Korbinian, Unterhaching (55)

St. Michael, Vöhringen (53)

Maria Himmelfahrt, Weildorf (50)

Pilgergruppen aus dem:

Erzbistum Bamberg (22)

Erzbistum Köln (40)

Erzbistum München und Freising (85)

Erzbistum Paderborn (30)

Bistum Regensburg (50)

Pilgergruppen aus:

Bamberg und Forchheim (45)

Berlin und Oldenburg (50)

Burgkunstadt (50)

Elz mit Teilnehmern aus verschiedenen Orten Deutschlands (30)

Hausen (50)

Karlstadt (29)

Kirchdorf (50)

Königsbrunn (50)

Maihingen (54)

Michelfeld (50)

Pottenstein und Auerbach (33)

Weiden (30)

Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde Happurg (45)

Katholische Arbeitnehmerbewegung Kreisverband Neustadt-Weiden (55)

Kreis junger Menschen aus der Pfarrei St. Johannes Baptist, Neu-Ulm (45)

Katholische Arbeitnehmerbewegung Waldbrunn (50)

Reisegruppe aus Augsburg (40)

Reisegruppe aus Ischia (50)

Deutsch-italienischer Freundeskreis, Saarlouis (30)

Deutsch-italienische Gruppe des Fußballvereins "Stella Sud", Saarlouis (50)

Volkshochschule Tirschenreuth (50)

**De España:**

Obra de la Visitacion de Nuestra Señora, Barcelona (50)

Peregrinos de la Diocesis de Cadiz (50)

Peregrinos de San Sebastian, Sevilla (96)

Asociacion de antiguos alumnos Salesianos, Alicante (60)

Colegio San Pedro Chanel, Malgrat (33)

**De Puerto Rico:**

Pontificia Universidad Catolica de Puerto Rico (35)

Grupo de peregrinos (110)

**De México:**

Peregrinacion de la Diocesis de Apatzingan (90)

**De Venezuela:**

Grupo de peregrinos (12)

**De Colombia:**

Peregrinacion de la Arquidiocesis de Medellin (70)

**De Chile:**

Grupo del Vicariato Apostolico de la Araucania (37)

**De Argentina:**

Peregrinos de la Diocesis de San Rafael (20)

**De El Salvador:**

Parroquia de la Inmaculada Concepcion, Cuscatancingo (21)

**Do Portugal:**

Paroquia Sao Joao de Brito, Lisboa (60)

Grupo de para-quedistas do Corpo de Tropas Aerotransportadas (11)

**Do Brasil:**

Grupo de visitantes (35)

[01381-XX.03]

---